



Creative China
Harmonious World
International Forum on Cultural Industries

Culture Technology Market

主编
副主编

文化、技术、市场： 国家竞争与城市发展

范周
萧盈盈
刘江红

中国传媒大学出版社



主编
副主编

李 刘 萧 范
羽 江 盈 周
红 盈 周

文化、技术、市场： 国家竞争与城市发展

中国传媒大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

文化、技术、市场:国家竞争与城市发展/范周主编. —北京:中国传媒大学出版社,2011.4

ISBN 978-7-5657-0219-8

I. ①文… II. ①范… III. ①文化—产业—市场竞争—研究—中国
IV. ①G124

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 058614 号

文化、技术、市场:国家竞争与城市发展

主 编 范 周
副 主 编 萧盈盈 刘江红 李 翔
策 划 欣 雯
责任编辑 欣 雯 赵丽华
责任印制 范明懿
封面设计 吴 颖
出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编:100024
电 话 86-10-65450528 65450532 传真:65779405
网 址 <http://www.cucp.com.cn>
经 销 全国新华书店

印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 787×1092mm 1/16
印 张 19.5
版 次 2011 年 7 月第 1 版 2011 年 7 月第 1 次印刷
书 号 978-7-5657-0219-8/G·0219 定 价 59.00 元

序

苏志武

在全球化语境下,国家竞争与城市发展对文化的倚重加强,文化作为经济、政治、社会的黏合剂,不仅是国家和城市经济发展转型的内生动力,而且是国民精神、城市形象的核心内涵。国际金融危机的爆发和蔓延,使文化产业的生命力和创造力得到了极大彰显和激发,发展文化产业成为各国提振经济的重要措施,文化产业的存量释放与增量开发在国家宏观政策的推动下快速发展,文化产业的战略地位进一步得到确认。

同时,世界各国也面临着适应多元文化生态和寻找特色化发展道路的难题,社会经济结构的变化使公共文化政策调整成为必然,以体制创新和政策创新推动文化产业快速发展是各国政府面临的共同课题。无论是英国创意经济的提出,还是日本的“新文化立国”;无论是美国版权产业的繁荣,还是澳大利亚的园区推动,文化产业都成为增强国家“软实力”的重要推手。

正是基于这一历史背景和时代机缘,第五届“创意中国 和谐世界”文化产业国际论坛将“国家竞争与城市发展的文化选择”作为研讨主题,以论坛为平台,以学术为纽带,聚合了具有广泛国际影响力的专家和学者,深入研究文化在区域软实力构建和综合竞争力打造等方面的重要作用。

在此次论坛上,来自中国文化产业主管部门、理论界、产业界和来自英国、澳大利亚、加拿大、新西兰、比利时、日本、俄罗斯、泰国、新加坡、保加利亚、中国台湾、中国香港等二十几个国家和地区的专家学者齐聚一堂,围绕文化与城市发展、文化与科技、文化与市场等议题,共同探讨各国文化产业的发展模式,分享发展经验,探索文化产业振兴之路。



此次论坛绝不是一次简单的学术交流会，而是各位领导、专家、学者观点交锋、思想碰撞的舞台。准确地判断和把握文化产业发展的时代进程，为国家宏观决策提供必要的理论依据，始终是文化产业学界最重要的任务。在面向“十二五”的战略需求和发展引导下，第五届论坛进行了诸多富有成效的务实性探索，同时以更加国际化的视野和全球化的眼光，带来了文化产业前卫的思想观念和最新的信息动态，充分展示了各方共谋世界发展繁荣的社会责任和文化自觉。

此次论文集的出版，凝聚了本届论坛各方专家学者的思想火花，不同角度的阐述彰显着学术性与思想性；同时也饱含着中国传媒大学的研究者们对“文化产业发展”的孜孜追求，承载着对“文化产业大发展大繁荣”的希望与责任。

让思想的火花绽放精彩，

让行动的成果积淀希望。

愿第五届“创意中国·和谐世界”文化产业国际论坛论文集的出版能为中国文化产业的理论研究与业界实践带来新的思考。

（作者：中国传媒大学校长）

目 录

contents

文化编 国家与城市发展的核心资产

文化产业与城市发展

——在第五届“创意中国·和谐世界”文化产业国际论坛上的发言

Cultural Industry and Urban Development

刘玉珠(Liu Yuzhu) / 3

论“十二五”时期文化产业的趋向性特征

The Study on the Feature Trends of Cultural Industry in the 12th Five-Year Plan

范周(Fan Zhou) / 7

探索新形势下提高国家文化软实力的新思路和新举措

The Study on New Measures and Ideas to Advance the National Cultural Soft Power under New Situation

齐勇锋(Qi Yongfeng) / 16

Creativity as Emergence: Policy Issues for Creative Cities

创意的涌现: 创意城市的政策问题研究

John Hartley(约翰·哈特利) / 22

Globalization and Suburbanization: Can Creative Industries Develop in Outer Urban Zones? The Australian Case

全球化和市郊化: 创意产业能在市郊地区发展吗?

——以澳大利亚为例

Terry Flew(特瑞·弗路) / 32

The Creative Industries Concept in New Zealand

新西兰的创意产业理念

Barry King(班瑞·金) / 48



Cultural Industries in Russian Context

俄罗斯语境下的文化产业

Marina Matetskaya(玛利亚·玛特兹卡娅) / 60

Food Culture of Thailand

泰国的饮食文化

Surapee Pan Chatraporn(苏拉皮潘·查蓬潘) / 75

未来中国十年文化产业发展的趋势与走向

The Possible Trend of China's Cultural Industry in the Next Ten Years

范建华(Fan Jianhua) / 81

梦想与希望——北川区域文化创意产业研究与实践

Dream and Hope: Research and Practice of Cultural Creative Industry in the Area of Beichuan

经大忠(Jing Dazhong) / 89

Should Major Cities in China Host an Equality-based Creative / Cultural Industry

小议中国主要城市是否应该发展基于社会平等的文化创意产业

Li Xiang(Leslie)(李翔) / 99

文化昆明：昆明建设国际化城市的突破口

Cultural Kun Ming: the Breakthrough of Kun Ming on Its Process of Building an International City

齐骥(Qi Ji) / 106

多元共存 和谐发展

——论多元文化的融合对构建和谐社会及提高国家文化软实力的意义

Multiple Co-existence, Harmonious Development

——Study on the significance of multicultural coalescence for building a harmonious society and improving national cultural soft power

袁洪福(Yuan Hongfu) / 114

文化资本与创意路径：北京市乡村文化旅游的建设发展

Cultural Capital and Creative Route: The Building and Development of Rural Cultural Travel in Beijing

徐翔(Xu Xiang) / 120

发展文化产业：提升广州文化软实力研究

A Study of Promoting Cultural Soft Power in Guangzhou through Cultural Industries

常征(Chang Zheng) / 126

世界文化的多样性与中国文化软实力建设

Cultural Diversity of world's Culture and Construction of Cultural Soft Power in China

张国(Zhang Guo) / 132

市场编 文化产业发展的竞争机制

建设世界新闻出版强国

——在第五届“创意中国·和谐世界”文化产业国际论坛上的发言

The Strategy of Developing Strong Press & Publishing Industry in China

范卫平(Fan Weiping) / 143

Adaptation, Innovation and Creativity in the Global Cultural Economy

全球文化经济中的改编、革新与创意

Michael Keane(金·迈克) / 147

历史的回响与时代的表征

——论新中国电影产业投融资格局的变化和发展

The Resonant of History and Characterization of an Era

——On the Change and Development of Chinese Film Industry's Investment and Financial Pattern
何春耕 张洁(He Chungeng, Zhang Jie) / 155

文化产业融资的现状认识及发展对策

The Knowledge of Present Situation of Cultural Industry Financing and Its Development Countermeasures

谢伦灿(Xie Luncan) / 163

文化创意产业:意义的生产与消费

Cultural Creative Industries: the Production and Consumption of Significance

陈小申 张星剑(Chen Xiaoshen, Zhang Xingjian) / 170

论韩剧在中国的传播

——以《大长今》等剧为例

A Study on the Communication of Korean TV Series across China

——Take “Dae Jang Geum” as an example
郑世明(Zheng Shiming) / 176

Moral Values and Social Consciences of TV Media in the Context of Entertainment Industry in China

电视娱乐产业发展中的媒体道德与社会责任

Xiao Yingying(萧盈盈) / 185



The New Map of Chinese Cultural Industries

——According to the Surveys by Institute for Cultural Industries, CUC

中国文化产业新版图

——以中国传媒大学文化产业研究院的调查为例

Yang Jianfei(杨剑飞) / 193

我国娱乐产业发展机遇与趋势解析

The Analysis on Opportunity and Trend of Entertainment Industry in China

赵莹(Zhao Ying) / 209

艺术授权在中国的困境及出路

Difficulties and Solutions of Art Licensing Industry in China

赵书波(Zhao Shubo) / 216

省级卫视品牌角逐背景下的频道内容创新研究

The Study of Channel Content Innovation on the Background of Competitions among Provincial Satellite TV Stations

储钰琦(Chu Yuqi) / 223

技术编 文化产业发展的创新动力

现代技术是推动文化创意产业繁荣发展的强大引擎

——在第五届“创意中国·和谐世界”文化产业国际论坛上的发言

Modern Technology is a Strong Engine for Promoting Development and Prosperity of Cultural Creative Industries

朱虹(Zhu Hong) / 231

New Solutions for Asian Animation Design Developed through Interdisciplinary Research

交叉学科视域下的亚洲动画设计策略研究

Hans-Martin Rall, Seah Hock Soon, Henry Johan

(汉斯·马丁拉尔夫·瑟·霍克·逊 亨利·约翰) / 235

An Art School in an Engineering University—An Essay on Cross-disciplinary Research

工程院校里的艺术学院：关于交叉学科研究 Martin Constable(马丁·康斯坦布) / 252

全国新闻资源交换平台的设计与实现

The Designing and Establishing of News Resource TV Exchange Platform

段鹏(Duan Peng) / 259

谈水墨动画技术在中国传统文化题材作品中的应用

——以中国戏曲水墨动画为例

The Study of Implication of Wash Cartoon Technology in Chinese Traditional Cultural Works

——Take Xiqu Wash Cartoon as an Example

周斌(Zhou Bin) / 265

城市空间设计的文化策略初探

Research on Cultural Tactics of Urban Space Design

郭嵘 李仂(Guo Rong, Li Le) / 272

基于系统动力学的高校在文化产业人才培养中的能力生成机理与价值分析

The Analysis on Ability Cultivation Mechanism and Value in Cultural Industry Personnel Training of University Based on System Dynamics

孙健 申萍(Sun Jian, Shen Ping) / 280

从《围棋少年》看中日动画之差距

Comparative Study between Animations in China and Japan: the Case of *Chess Player*

董琳(Dong Lin) / 288

从央视动画版《三国演义》看传统题材动画片的突破

The Study on the Breakthrough of Traditional Animations through Animated Version of "*Romance of Three Kingdoms*" by CCTV

宋玉媛(Song Yuyuan) / 294

文化编 国家与城市发展的核心资产

文化产业与城市发展

——在第五届“创意中国·和谐世界”文化产业国际论坛上的发言

Cultural Industry and Urban Development

刘玉珠

Liu Yuzhu

摘 要:21 世纪,文化是城市发展的核心要素,文化产业被视为推动城市经济发展的主要动力和塑造国家形象的主要途径。城市发展转型不能停留在谈论经济与文化协调发展的短期层面,而是要发展与城市传统特色和经济特点密切结合的各种现代文化产业。

关键词:城市转型 文化 文化产业

Abstract:In 21 century, culture has become the core factor in the development of city, cultural industries were regarded as an important path to promote the economic development and to create the image of cities. The discussion of the harmonious relationship between culture and economy in short level can't contribute to the transformation of city, it's necessary to find out the modern cultural industries correspond to the traditional character and economic peculiarity of the city.

Key word:transformation of city, culture, cultural industries

文化是城市发展的核心要素

2010 年上海世博会的主题“城市,让生活更美好”,可谓是家喻户晓;然而,在这个主题下,还有几个副主题,其中之一就是“城市多元文化的融合”。于是,在世博会上,我们看见了不同的城市,太平洋岛国和中东地区截然不同的城市氛围;即使同处欧洲,我们也



能感受西班牙和丹麦的差异。其实,参观者感受到的不仅仅是展馆设计和建设方面的差异,更能感受到实实在在的城市文化的差异。城市是一种历史文化现象,文化是城市发展的核心要素。

从波斯湾沿岸的安纳托利亚高原到美索不达米亚平原,从尼罗河流域到黄河流域,这些世界上最早出现“城”和“市”的地方,都印证了文化在城市发展变迁中的传承功能。

从我国来看,这些年城市建设的成就是主要方面,但是也应当看到,不少城市失去了往日的传统韵味,城市之间形态布局的趋同化,建筑风格的千篇一律已经成为普遍性弊端。考察国外的城市发展历程,我们可以看到,几乎所有国家在经济快速增长时期,总会或多或少伴生式地出现各种“城市病”,这似乎已成定律。总结我国改革开放 30 年来城市建设的经验,也可以得出这样一个结论:经济快速发展、城市快速成长,会给城市带来诸多发展难题,然而其本身并不必然导致“城市病”,其关键在于是否注重城市文化建设,是否有效发挥了文化对城市发展转型的指导作用,是否实现了经济社会与文化的协调发展。

21 世纪的城市发展,已经不仅仅在于经济发展。一座城市的文化活力至关重要,无论是提升城市居民的精神面貌,提高城市的原创能力和自主创新,还是解决交通拥堵、环境污染等城市通病,精神文化的力量都不可或缺,文化已成为城市发展的核心要素。

文化产业为城市发展提供强大的精神动力、智力支持

在世界范围内,文化产业普遍地被作为推动城市经济发展的原动力和塑造国际形象的主要途径之一。进入知识经济时代以来,文化和创意已经普遍地被认可为基本生产要素之一,文化生产和服务已经不仅在全社会精神文明建设方面起到无可替代的作用,也广泛地与各类产业结合,在广阔的产业领域发挥重要的引导和带动作用,成为现代城市高速发展的重要产业之一。

文化产业一方面在扩大城市规模经济,促进就业稳定,改善人居环境方面发挥出积极作用;另一方面在产品和服务的丰富性,与其他现代服务业的融合性,自身产业链不断延展性及对其他产业的带动性方面,均表现突出。例如,城市表演艺术服务产业,在优化城市产业和文化生态以及广泛带动信息服务、广告传媒、旅游休闲、创意设计等方面,表现出独特的产业特性,其独特作用在纽约和伦敦这样的国际大都市发展中已经得到了充分证明。

同时,文化作为一种稳定的生存方式,对生活在其中的集体和个人具有制约作用,文化产业作为一种资源,一种特定的力量,能为经济发展、社会变革提供强大的精神动力和智力支持。城市是人类聚居的地方,从某种程度上说,一座城市的发展就是人自身的发展,而人的发展又离不开精神文化生活,基本的精神文化生活可以通过文化事业进行保

障,但个性化、多元化的文化生活则是通过市场渠道来提供的,文化产业的繁荣能够更好地满足市民的精神文化生活需求,从而保障人们能够以更加饱满的精神状态、更加积极的生活态度投入到城市建设中,为城市发展贡献自己的智慧。

文化产业为城市发展转型提供新的增长点

2009年上半年,我国文化产业平均增幅高达17%,高于GDP增长的速度。文化产业日益成为经济结构调整的重要着力点和新的经济增长点,文化产业在经济社会发展中的地位和作用更加突出。同样,一座城市的发展离不开文化产业,北京、上海、深圳等城市文化产业增加值占当地GDP比重连续两年保持在10%左右,文化产业已经成为这些城市名副其实的支柱产业,成为城市新的经济增长点。在前不久的国际金融危机中,文化产业逆势上扬,也充分证明了这一点。2010年2月,胡锦涛总书记就加快转变经济发展方式提出了八个方面的意见,“加快发展文化产业”就是其中的一个重要方面。7月,胡锦涛总书记在中央政治局第22次集体学习时,指出要加快发展文化产业,认真落实文化产业振兴规划,精心实施重大文化产业项目带动战略,推动文化产业结构调整,培育新的文化业态,提高文化产业规模化、集约化、专业化水平。要精心打造中华民族文化品牌,提高我国文化产业国际竞争力,推动中华文化走向世界。

在城市发展转型中,文化产业的作用日益突出。对于发展成熟的城市,物质资源的开发已经基本形成完善的模式,但是文化资源的挖掘和利用还远远不够,发展文化产业符合城市发展的绿色、低碳要求,既能为城市经济发展提供新的动力和增长点,又能提升其他产业的创造力,培养创新人才,还能提高城市居民精神文化素质,间接拉动旅游、休闲、电信基础设施等现代服务业的发展。因此,因地制宜地大力发展文化旅游、娱乐演艺、艺术品、网络文化、动漫游戏、出版传媒、广播影视、会展交易、创意设计等文化产业,可以说是在现实条件下调整城市产业结构,加快城市发展转型的较好选择。目前,国内众多城市同质竞争的格局并未得到缓解。面对这种普遍情况,城市发展转型不能继续停留在谈论经济与文化的协调发展短期层面,而是迫切需要着眼于长远发展,挖掘独特资源,大力发展与城市传统特色和经济特点密切结合的各种现代文化产业,打造难以替代的比较优势。

当然,我们不能一味强调文化产业的优势,还应当看到,城市的发展水平是当地文化产业发展的基础。经验证明,文化产业不能脱离政治经济基础,一座城市文化产业的发展与当地的经济发展是成正比的,要想发展文化产业,首先要有适量的经济基础,具有一定消费能力的文化市场,然后才是当地的历史文化内涵和文化特色。可以说,城市发展得越好,对文化产业的需求也就越高,对文化产品的消费能力也就越强。现在一些城市在发展文化产业上存在盲目现象,不考虑当地社会经济发展水平,提出要跨越式发展文



化产业,这是不切实际的。文化产业虽然有一定的后发优势,能够实现快速发展,但仍然是在社会经济发展到一定水平的基础上实现的。不考虑城市的经济承载能力,心态浮躁,盲目发展文化产业,尤其是政府主导上,如主题文化公园、文化产业园区等,都必将导致盲目投资,损害城市利益。

一个城市的个性既来自于此时此地人民群众的劳动创造,也来自于这座城市历史的积淀,包含着历朝历代人民群众的智慧 and 辛劳。只有把今天的城市建设深深扎根在优秀历史文化和现代优良文化的土壤之中,才能够赋予城市以历史的底蕴和现代的光彩,才能够塑造和展示城市的个性。我相信,有了文化的滋润,城市,必将让我们的生活更美好!

(作者:文化部文化产业司司长)

论“十二五”时期文化产业的趋向性特征

The Study on the Feature Trends of Cultural Industry in the 12th Five-Year Plan

范 周

Fan Zhou

摘 要:2010 年是实现“十一五”目标、谋划“十二五”发展的关键之年,具有承前启后的重要作用。在这一关键的节点,中国文化产业的发展需要从更加理性务实的决策思路出发,在较高的起点上为实现经济发展方式转变进行深入的思考。本文以“十二五”中国文化产业发展的新形势为出发点,以分析当下我国文化产业宏观管理与微观运行中存在的主要问题为突破口,结合国内外形势,提出“十二五”时期我国文化产业发展的七个趋向性特征。

关键词:十二五规划 结构调整 管理创新 综合配套 城乡统筹

Abstract:The year of 2010 is an important year for achieving the “11th Five-Year” goal and also planning the “12th Five-Year” progress. At this period, the development of cultural industry in China needs more rational and pragmatic decision-making thoughts and in-depth thinking on a higher starting point to promote the mode transformation of economic development. In this paper, the new situation of China’s cultural industry is discussed. Through the analysis on the main problems of macro-management and micro-operation of China’s cultural industry today, as well as domestic and international situation, the author propose seven feature trends of development of cultural industry in China in the 12th Five-Year period.

Keywords:12th Five-Year Plan, structural adjustment, management innovation, comprehensive system, overall plan of development of urban and rural area

2010 年,我国国民经济和社会发展的重点是实现发展方式的转变。加快经济发展方式的转变是适应全球需求结构重大变化,增强我国经济抵御国际市场风险能力的必然要